

1. Uso del alojamiento

El huésped es el responsable de hacer la declaración correcta del número de personas que se alojarán en el chalet. Podrá negar el anfitrión la entrada de aquellas personas no declaradas.

2. Comportamiento

El huésped/es deberá comportarse de forma cívica y respetando las normas generales de convivencia. Cualquier actividad que disturbe la convivencia normal de la comunidad (música elevada, ruidos o fiestas) serán motivo para que se desocupe inmediatamente el apartamento.

Siendo las horas de descanso de 22:00 a 10:00 entre semana y de 00:00 a 10:00 los fines de semana y festivos, quedan terminantemente prohibidas, durante esos periodos, cualquier tipo de actividad que perturbe en cualquier manera el descanso vecinal.

La basura y los residuos se deben sacar a diario. No olvide separar el papel, el plástico y la orgánica. El punto de reciclaje más cercano es el que se encuentra entre la Placeta del Tarter y la carretera de Sant Pere.

3. Daños materiales

El huésped/es se obliga a cuidar el apartamento amueblado, siendo de su cargo los deterioros o pérdidas que se produzcan en el mismo. No se hará responsable el anfitrión de los efectos personales del huésped/es.

4. Prohibiciones

4.1 Introducir muebles en el alojamiento o realizar obras o reparaciones en el mismo, por pequeñas que éstas sean, sin autorización escrita del anfitrión.

4.2 Alojar mayor número de personas que las que correspondan a la capacidad máxima fijada en el momento del contrato.

4.3 Ejercer la actividad de hospedaje en el apartamento o destinarlo a fines distintos a aquellos para los que se ha contratado.

4.4 Introducir materias o sustancias explosivas o inflamables u otras que puedan causar daños o molestias.

4.5 Realizar cualquier actividad que atente contra las normas usuales de convivencia.

4.6 Utilizar sin autorización, aparatos que alteren sensiblemente los consumos previstos en los suministros.

4.8 Organizar fiestas.

4.9 Lo animales no están permitidos.

4.10 No se puede fumar en las instalaciones.

4.11 Se debe sacar la basura a diario.

El incumplimiento por el huésped/es de alguna de las prohibiciones establecidas en estas normas básicas, facultará al anfitrión para rescindir el contrato. Pudiendo reclamar el auxilio de los agentes de la autoridad para desalojar del apartamento a aquellos que incumplan las preceptivas normas básicas aquí expuestas o que pretendan acceder o permanecer en el mismo con una finalidad diferente de su uso normal.

6. Obligaciones

6.1 Observar las normas de seguridad, convivencia e higiene.

6.2 Cumplir las normas contempladas en el documento de normas básicas del alojamiento.

6.3 Respetar el establecimiento, el equipamiento y sus instalaciones.

¡Gracias por cumplir y respetar las normas de convivencia!

1. Use of accommodation

The guest is responsible for making the correct statement of the number of people who will stay in the chalet. The host may refuse the entry of undeclared persons.

2. Conduct

The guest should behave in a civic manner and with respect for the general rules of coexistence. Any activity that disturbs the normal coexistence of the community (raised music, noises, or parties) will cause the apartment to be vacated immediately.

Since the rest time is from 22:00 to 10:00 between weekdays and 00:00 to 10:00 on weekends and public holidays, it is strictly forbidden, during these periods, any type of activity that disturbs in any way the neighbourhood rest.

Garbage and waste should be removed daily. Do not forget to separate the paper, plastic and organic. The nearest recycling point is between the Placeta del Tarter and the Sant Pere road.

3. Damage to property

The guest is obliged to take care of the furnished apartment, being of his/her charge the deterioration or losses that occur in the same one. The host shall not be liable for the personal effects of the guest.

4. Prohibitions

4.1 To place furniture in the accommodation or to carry out works or repairs to it, however small, without written permission of the host.

4.2 Accommodate more people than the maximum capacity set at the time of the contract.

4.3 To carry out the activity of lodging in the apartment or to assign it to purposes other than those for which it has been contracted.

4.4 Introduce explosive or flammable substances or substances or other substances that may cause damage or discomfort.

4.5 To carry out any activity that violates the usual norms of coexistence.

4.6 To use, without authorization, equipment which significantly alters the consumption provided for in the supplies.

4.8 To organize parties.

4.9 Animals are not allowed.

4.10 Smoking is not permitted on site.

4.11 The garbage should be taken out daily.

Failure by the guest to comply with any of the prohibitions set forth in these basic rules shall entitle the host to terminate the contract. They may request the help of the officials of the authority to evict from the apartment those who violate the basic rules set forth herein or who intend to enter or remain in the apartment for a purpose other than their normal use.

6. Obligations

6.1 Observe the norms of safety, coexistence, and hygiene.

6.2 Comply with the standards set out in the Basic Accommodation Standards document.

6.3 Respect the establishment, equipment, and facilities.

Thank you for observing and respecting the rules of coexistence!

1. Ús de l'allotjament

L'hoste és el responsable de fer la declaració correcta del nombre de persones que s'allotjaran a chalet. Podrà negar l'amfitrió l'entrada d'aquelles persones no declarades.

2. Comportament

L'hoste/és haurà de comportar-se de manera cívica i respectant les normes generals de convivència. Qualsevol activitat que pertorbi la convivència normal de la comunitat (música elevada, sorolls o festes) seran motiu perquè es desocupi immediatament l'apartament.

Sent les hores de descans de 22.00 a 10.00 entre setmana i de 00.00 a 10.00 els caps de setmana i festius, queden terminantment prohibides, durant aquests períodes, qualsevol tipus d'activitat que pertorbi en qualsevol manera el descans veïnal.

Les escombraries i els residus s'han de treure diàriament. No obli de separar el paper, el plàstic i l'orgànica. El punt de reciclatge més pròxim és el que es troba entre la Placeta del Tarter i la carretera de Sant Pere.

3. Danys materials

L'hoste/és s'obliga a cuidar l'apartament moblat, sent del seu càrrec les deterioracions o pèrdues que es produeixin en aquest. No es farà responsable l'amfitrió dels efectes personals de l'hoste/és.

4. Prohibicions

4.1 Introduir mobles en l'allotjament o realitzar obres o reparacions en aquest, per petites que aquestes siguin, sense autorització escrita de l'amfitrió.

4.2 Allotjar major nombre de persones que les que corresponguin a la capacitat màxima fixada en el moment del contracte.

4.3 Exercir l'activitat d'hostalatge a l'apartament o destinar-lo a fins diferents a aquells per als quals s'ha contractat.

4.4 Introduir matèries o substàncies explosives o inflamables o altres que puguin causar danys o molèsties.

4.5 Realitzar qualsevol activitat que atempti contra les normes usals de convivència.

4.6 Utilitzar sense autorització, aparells que alterin sensiblement els consums previstos en els subministraments.

4.8 Organitzar festes.

4.9 L'animals no estan permesos.

4.10 No es pot fumar en les instal·lacions.

4.11 S'ha de treure les escombraries diàriament.

L'incompliment per l'hoste/és d'alguna de les prohibicions establertes en aquestes normes bàsiques, facultarà a l'amfitrió per a rescindir el contracte. Podent reclamar l'auxili dels agents de l'autoritat per a desallotjar de l'apartament a aquells que incompleixin les preceptives normes bàsiques aquí exposades o que pretenguin accedir o romandre en el mateix amb una finalitat diferent del seu ús normal.

6. Obligacions

6.1 Observar les normes de seguretat, convivència i higiene.

6.2 Complir les normes contemplades en el document de normes bàsiques de l'allotjament.

6.3 Respectar l'establiment, l'equipament i les seves instal·lacions.

Gràcies per complir i respectar les normes de convivència!

1. utilisation du logement

Le locataire est tenu de déclarer correctement le nombre de personnes séjournant dans l'appartement. L'hôte peut refuser l'entrée aux personnes non déclarées.

2. Comportement

Les hôtes doivent se comporter de manière civilisée et respecter les règles générales de coexistence. Toute activité qui perturbe la coexistence normale de la communauté (musique forte, bruit ou fêtes) est un motif de départ immédiat de l'appartement.

Les heures de repos étant de 22h00 à 10h00 en semaine et de 00h00 à 10h00 les week-ends et jours fériés, il est strictement interdit, pendant ces périodes, d'exercer tout type d'activité qui perturbe de quelque manière que ce soit le reste de la communauté.

Les ordures et les déchets doivent être enlevés quotidiennement. N'oubliez pas de trier le papier, le plastique et les déchets organiques. Le point de recyclage le plus proche se trouve entre la Placeta del Tarter et la route de Sant Pere.

3. Dommages matériels

Le(s) locataire(s) est/sont tenu(s) de prendre soin de l'appartement meublé, étant responsable(s) de tout dommage ou perte pouvant survenir dans l'appartement. L'hôte n'est pas responsable des effets personnels du/des locataire(s).

4. Interdictions

4.1. Introduire des meubles dans le logement ou effectuer des travaux ou des réparations dans le logement, aussi minimes soient-ils, sans l'autorisation écrite de l'hôte.

4.2. Accueillir plus de personnes que celles correspondant à la capacité maximale fixée au moment du contrat.

4.3. Exercer l'activité de logement dans l'appartement ou l'utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles il a été contracté.

4.4. Introduire des matériaux ou des substances explosives ou inflammables ou d'autres qui peuvent causer des dommages ou des nuisances.

4.5. Réaliser toute activité qui viole les règles habituelles de cohabitation.

4.6. D'utiliser, sans autorisation, des appareils qui modifient de manière

significative la consommation prévue dans les fournitures.

4.8. Organiser des fêtes.

4.9 Les animaux ne sont pas autorisés.

4.10 Il est interdit de fumer dans les locaux.

4.11 Les ordures doivent être évacuées quotidiennement.

Le non-respect par le(s) hôte(s) de l'une ou l'autre des interdictions énoncées dans les présentes règles de base autorise l'hôte à résilier le contrat. L'hôte peut demander l'assistance des forces de l'ordre pour expulser de l'appartement les personnes qui enfreignent les règles de base énoncées ici ou qui ont l'intention d'accéder à l'appartement ou d'y rester dans un but autre que son utilisation normale.

6. Les obligations

6.1. Respecter les règles de sécurité, de cohabitation et d'hygiène.

6.2. Respecter les règles énoncées dans le règlement de base du logement.

6.3. Respecter l'établissement, le matériel et ses installations.

Merci d'observer et de respecter les règles de cohabitation !